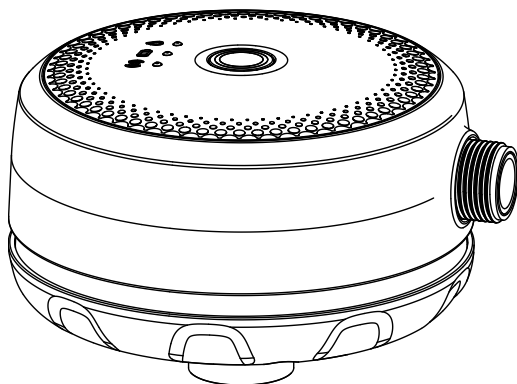




19050-20.962.03



Tootenr 19050

smart Pipeline Water Control

et **Kasutusjuhend**
Kastmiskompuuter

Kastmiskompuuter GARDENA smart Pipeline Water Control

1. Ohutusjuhised	5
1.1 Üldised ohutusjuhised	5
1.1.1 Kasutusotstarve	5
1.1.2 Patareide ohutu käsitsemine	6
1.1.3 Ohutu käivitamine	6
1.2 Täiendavad ohutusjuhised	7
2. Kasutuselevõtt	8
2.1 DuoConnect	8
2.1.1 GARDENA Bluetooth®-i rakenduse installimine	9
2.1.2 GARDENA smart App rakenduse installimine	10
2.2 Patareide sisestamine	11
2.3 Kastmiskompuutri ühendamine veejaamaga	13
2.3.1 Veejaamaga ühendamine	13
2.3.2 Veejaamast lahtiühendamine	13
2.4 Ühendused kastmiskompuutriga	14
2.4.1 Kraaniliitmik	14
2.4.2 Kinniti	14
2.4.3 Niiskusanduri smart ühendamine	15
3. Käsitsemine	16
3.1 Kastmiskompuutri programmeerimine GARDENA Bluetooth®-i rakenduse kaudu	16
3.2 Kastmiskompuutri programmeerimine GARDENA smart App rakenduse kaudu	16

3.3	Tootel olevad seaded	17
3.3.1	Juhtelemendid/ekraanid	17
3.3.2	Käsitsi kastmine	18
3.3.3	Tehaseseaded	19
4.	Hooldamine	20
4.1	Filtri puhastamine	20
4.2	Kastmiskompuutri puhastamine	20
5.	Hoiustamine	21
6.	Tõrgete kõrvaldamine	22
7.	Tehnilised andmed	24
8.	Lisatarvikud/Varuosad	25
9.	Hooldus/ Garantii	26
9.1	Teenindus	26
9.2	Garantii	26
10.	Kasutuselt kõrvaldamine	27
10.1	Toote kasutuselt kõrvaldamine	27
10.2	Patarei utiliseerimine	27
11.	Lisa	28
11.1	Kaubamärkide omistamine	28

Instruktsioonide algupärandi tõlge



Turvakaalutlustel ei tohi toodet kasutada alla 16-aastased lapsed ja noored ning kõik need, kes pole selle kasutusjuhendiga tutvunud. Nõrgemate füüsiliste või vaimsete võimetega isikud tohivad toodet kasutada ainult vastutava isiku järelevalve all või juhendamisel. Lapsi tuleb jälgida, veendumaks, et nad tootega ei mängi. Ärge kunagi kasutage toodet, kui olete väsinud, haige või tarvitanud alkoholi, narkootikume või ravimeid.

1. Ohutusjuhised

1.1 Üldised ohutusjuhised

Tähelepanu!

- Enne toote kasutamist lugege hoolikalt läbi kasutusjuhend ja asetage see edaspidiseks kasutamiseks kindlasse hoiukohta.
- Toodet saab kasutada välitingimustes temperatuurivahemikus $+5\text{ °C} - +50\text{ °C}$.
- Enne igat käivitamist kontrollige toodet kahjustuste suhtes.
- Hoidke kahjustatud osasid lastele kättesaamatus kohas.
- Kontrollige regulaarselt patareisid kahjustuste suhtes.
- Ärge kasutage kahjustatud patareisid. Utiliseerige kasutatud patareid vastavalt eeskirjadele (vt jaotist “10.2 Patarei utiliseerimine”, lk 27).
- Hoidke kahjustatud patareisid lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kasutage toodet plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Enne igat käivitamist kontrollige toodet lekete suhtes.
- Toode kuumeneb otsese päikesevalguse käes. Toote puudutamisel võib toode nahaga kontakti sattudes põhjustada kergeid põletusi.

1.1.1 Kasutusotstarve

Kastmiskompuuter **GARDENA smart Pipeline Water Control** on mõeldud erakasutuseks kodu- ja hobiaedades ning seda tohib kasutada ainult välitingimustes vihmute ja puitsüsteemide juhtimiseks. Kastmiskompuutrit **smart Pipeline Water Control** saab kasutada automaatseks kastmiseks näiteks juhul, kui olete kodust ära puhkamas.



OHT!

Kehavigastuse oht

- Kastmiskompuutrit GARDENA smart Pipeline Water Control ei tohi kasutada tööstuslike kasutusalaade jaoks ega koos kemikaalide, toiduainete või tule- või plahvatusohtlike ainetega.

1.1.2 Patareide ohutu käsitsemine

- Funktsionaalse töökindluse huvides tohib kastmiskompuutris kasutada ainult kolme LR6 (AA) (Mignon) tüüpi leelispatareid.
- Ärge kasutage laetavaid patareisid.
- Et vältida kastmiskompuutri tööseisakuid tühja patarei tõttu pike- ma äraoleku ajal, tuleb patarei välja vahetada, kui patareinäidik süttib punaselt.

1.1.3 Ohutu käivitamine



HOIATUS!

- Kasutage kastmiskompuutrit ainult õues.

- Kastmiskompuuter kinnitatakse veejaama külge vertikaalselt see sobib GARDENA veejaamade mudelitele, mis on toodetud alates 2009. aastast (tootenr-d 8266 ja 8250).
- Minimaalne vee väljalaskekiirus kastmiskompuutri ohutuks lülitusfunktsiooniks on 20 – 30 l/h (näiteks tilkkastmissüsteemide puhul peavad olema kasutusel vähemalt 10 – 15 x 2-liitrised tilgutuspääd).
- Läbivoolava vee temperatuur ei tohi ületada 40 °C.
- Kasutage ainult puhast värsket vett.
- Minimaalne töösurve on 0,8 baari, maksimaalne töösurve on 10 baari.
- Vältige tõmbepingeid.
- Ärge tõmmake voolikust, kui see on ühendatud.



OHT!

Südameiseiskumise oht

Toode tekitab töötades elektromagnetvälja. See elektromagnetväli võib mõjutada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide (nt südamestimulaatorite) funktsionaalsust, mis võib põhjustada tõsisid vigastusi või surma.

→ Enne selle toote kasutamist pidage nõu oma arsti ja implantaadi tootjaga.

2. Kasutuselevõtt

2.1 DuoConnect

Kastmiskompuutrit **GARDENA smart Pipeline Water Control** saab juhtida otse GARDENA Bluetooth®-i rakenduse kaudu.

Kõigi funktsioonide ja eeliste maksimaalseks ärakasutamiseks saab kastmiskompuutrit laiendada GARDENA smart Gateway nutilüüsiga (tootenr 19005). Seejärel kasutatakse juhtimiseks smart App rakendust.

Omadused	GARDENA Bluetooth®-i rakendus	GARDENA smart App rakendus
Juhtimise vahemaa	< 10 m	kõikjalt
EasyConfig	✓	✓
GARDENA toega	Automaatne ajakava tugi- neb – kasutajapõhisele asukohale ja kasva- tustingimustele	Automaatne ajakava tugineb – taimekogule – ilmaennustusele – niiskusandurile smart – päikesetõusu/ -loojangu järgi kohan- datud kastmisele – kasutajapõhisele asukohale ja kasva- tustingimustele
Nutikodu ühendus	–	✓

Automaatseks kastmiseks saab kasutada tilkkastmissüsteeme, leotusvoolikuid või vihmuteid.

Kastmiskompuuter teeb kastmise täielikult automaatselt vastavalt määratud ajakavale, nii et seda saab kasutada ka näiteks puhkuse ajal.

2.1.1 GARDENA Bluetooth®-i rakenduse installimine

Tasuta **GARDENA Bluetooth®-i rakendus** tuleb mobiilseadmesse (nutitelefonil/ tahvelarvutisse) installida enne kastmiskompuutri selle seadmega ühendamist.

Laadige GARDENA Bluetooth®-i rakendus alla App Store'ist (Apple) või Google Play'st.

Või skannige QR-kood:



1. Laadige alla ja installige GARDENA Bluetooth®-i rakendus oma mobiilseadmesse.
2. Avage GARDENA Bluetooth®-i rakendus oma mobiilseadmes.
3. Valige suvand "Lisa toode".
4. Valige tooteloendist Water Control (kastmiskompuuter).

Nüüd juhendatakse teid järgmistes installimis- ja programmeerimisetappides.

Abi kaasamiseks:

kui LED-tuli pärast aku sisestamist vilkuma ei hakka:

1. vajutage ja hoidke seadmel olevat nuppu all, kuni ühenduvuse LED-tuli (Lc) hakkab vilkuma.

Tavaliselt kulub selleks umbes 3 kuni 5 sekundit.

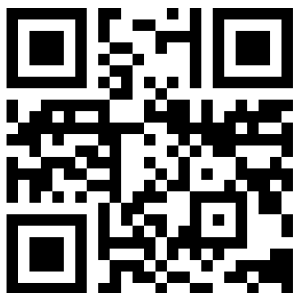
2. hoidke nuppu all, kuni vilkumine on nähtav.

2.1.2 GARDENA smart App rakenduse installimine

Tasuta **rakendus GARDENA smart App** tuleb mobiilseadmesse (nutitelefonil/ tahvelarvutisse) installida enne kastmiskompuutri selle seadmega ühendamist.

Laadige GARDENA smart App rakendus alla App Store'ist (Apple) või Google Play'st.

Või skannige QR-kood:



1. Laadige alla ja installige GARDENA smart App rakendus oma mobiilseadmesse.
2. Registreeruge kasutajaks ja logige rakendusse sisse.
3. Valige suvand "Lisa toode".
4. Esmalt ühendage smart Gateway nutilüüs (tootenr 19005).
5. Seejärel valige tooteloendist Water Control (kastmiskompuuter).
Nüüd juhendatakse teid järgmistes installimis- ja programmeerimisetappides.

Abi kaasamiseks:

kui LED-tuli pärast aku sisestamist vilkuma ei hakka:

1. vajutage ja hoidke seadmel olevat nuppu all, kuni ühenduvuse LED-tuli (Lc) hakkab vilkuma.

Tavaliselt kulub selleks umbes 3 kuni 5 sekundit.

2. Hoidke nuppu all, kuni vilkumine on nähtav.

2.2 Patareide sisestamine

Patareid ei kuulu tarnekomplekti.

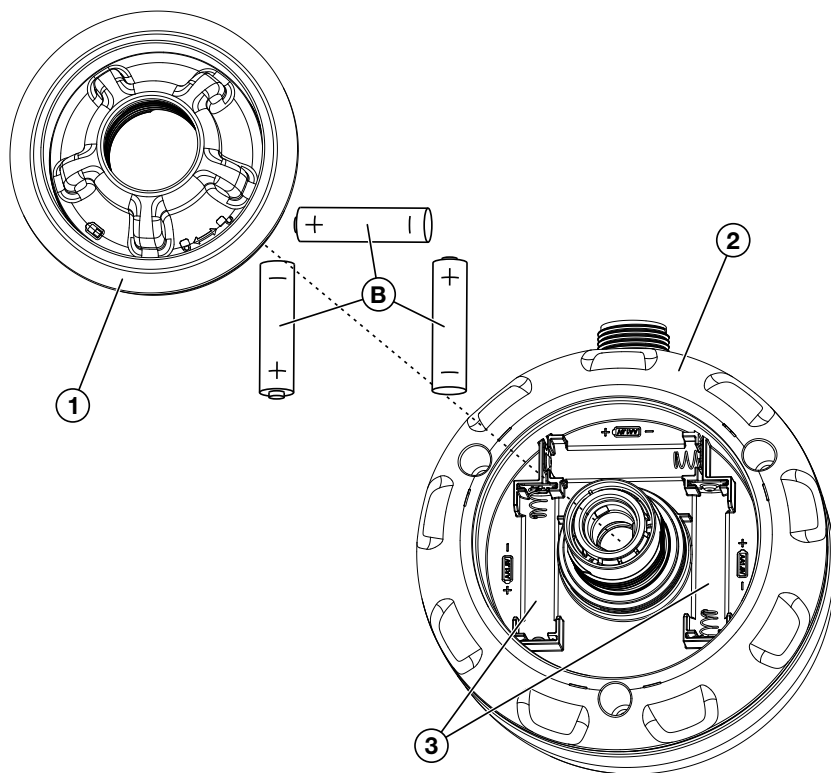
Kastmiskompuutrit tohib kasutada ainult kolme LR6 (AA) tüüpi leelispatareiga (Mignon).

Patarei tööiga on umbes kuus kuud. Patarei tööiga võib olenevalt ümbritsevast temperatuurist ja kasutussagedusest erineda.



HOIATUS!

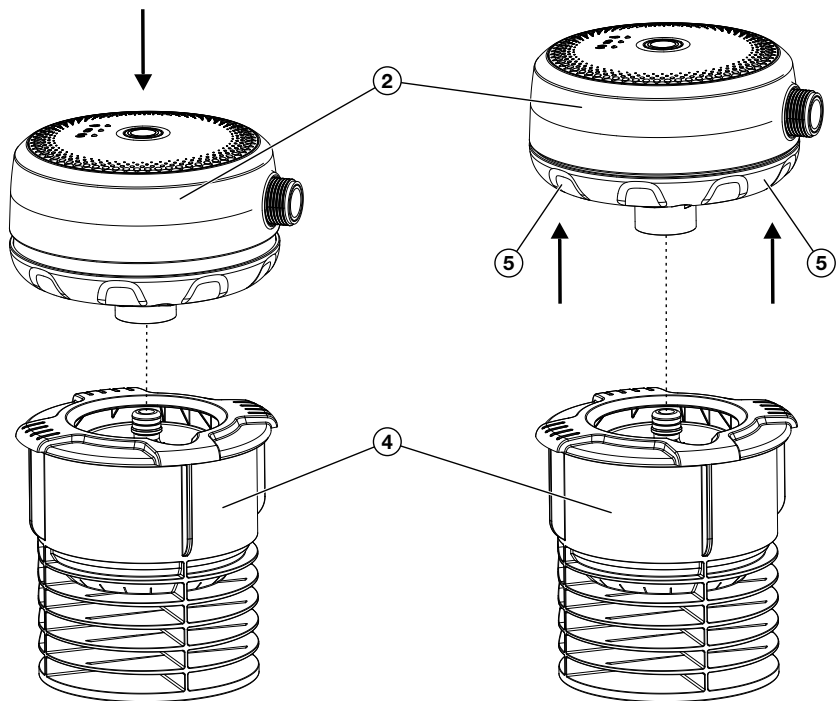
→ Täieliku funktsionaalsuse tagamiseks ei tohi kasutada laetavaid patareisid.



1. Avage patareipesa, keerates kastmiskompuutri ② all asuvat patareikatet ① vastupäeva (alguses on patareikatet lihtne keerata, kuid hiljem muutub see veidi raskemaks. Katte lahti-keeramiseks peate sellest raskemast punktist üle keerama).
2. Sisestage kolm patareid ③ kastmiskompuutri ② patareipessa ③ (veenduge, et polaarsus on õige +/-).
3. Kruvige patareikate ① tagasi kastmiskompuutri ② külge (keerake patareikate kinni nii, et see oleks korpusega samal tasandil).

2.3 Kastmiskompuutri ühendamine veejaamaga

Kastmiskompuutrit **smart Pipeline Water Control** saab kasutada GARDENA Pipeline'i süsteemidega ja see tuleb vertikaalselt GARDENA veejaamaga ühendada. See sobib GARDENA veejaamade mudelitele, mis on turul olnud alates 2009. aastast (tootenr-d 8266 ja 8250).



2.3.1 Veejaamaga ühendamine

1. Avage veejaama kate.
2. Lükake kastmiskompuuter ② veejaama ④ peale, kuni ühendus kuuldavalt fikseerub.

2.3.2 Veejaamast lahtiühendamine

→ Hoidke kastmiskompuutri ② altpoolt mõlema käega ja vabastage see, pigistades ülemist ja alumist osa kokku.

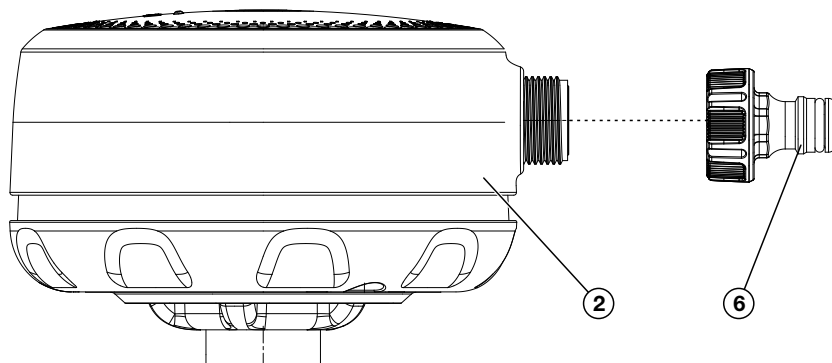
Türkiissinine rõngas pole enam nähtaval.

2.4 Ühendused kastmiskompuutriga

Kastmiskompuuter on varustatud kahe ühendusega.

2.4.1 Kraaniliitmik

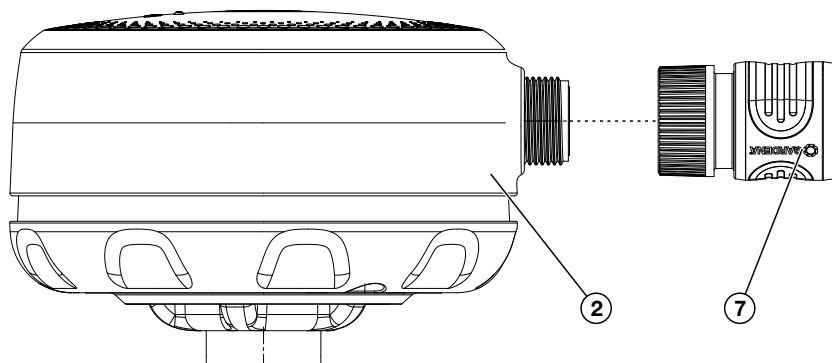
Kraaniliitmik ⑥ võimaldab vooliku ühendada lihtsalt klõpsuga, näiteks kui veejaam asub soovitud kastmiskohast kaugemal.



→ Kruvige kraaniliitmik ⑥ kastmiskompuutril ②.

2.4.2 Adapter

Adapterit ⑦ saab kasutada põhiseadme (tilkkastmissüsteemi käivitamine) või leotusvooliku hõlpsaks ühendamiseks.

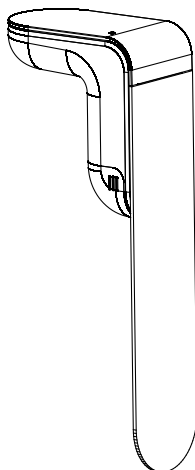


→ Kruvige adapter ⑦ kastmiskompuutril ②.

2.4.3 Niiskusanduri smart ühendamine

Niiskusandur smart (tootenr-d 19030, 19040) mõõdab automaatselt mulla niiskust taimede juurte piirkonnas ja temperatuuri maapinna lähedal ning saadab mõõtmistulemused smart Gateway nutilüüsile. (Väärtusi saab lugeda smart App rakenduse kaudu).

Niiskusandurit smart saab ühendada ainult siis, kui kastmiskompuuter on ühendatud GARDENA smart App rakenduse kaudu.



→ Ühendage niiskusandur smart (tootenr-d 19030/19040) vastavalt niiskusanduri smart kasutusjuhendile.

3. Käsitsemine

3.1 Kastmiskompuutri programmeerimine GARDENA Bluetooth®-i rakenduse kaudu

→ Vt jaotist “2.1.1 GARDENA Bluetooth®-i rakenduse installimine”.

GARDENA Bluetooth®-i rakenduse funktsioonid:

GARDENA Bluetooth®-i rakendus sisaldab kastmiskompuutri jaoks järgmisi funktsioone.

- Ajakavade loomine (kestus ja sagedus)
- Käsitsi kastmise alustamine ja lõpetamine

3.2 Kastmiskompuutri programmeerimine GARDENA smart App rakenduse kaudu

GARDENA Bluetooth®-i rakenduse ja **GARDENA smart App rakenduse** vahel vahetamisel tuleb toode tehasesätetele lähtestada.

1. Vajutage ja hoidke **käsitsinuppu** (M) all 15 sekundit.
2. Vt jaotist “2.1.2 GARDENA smart App rakenduse installimine”.

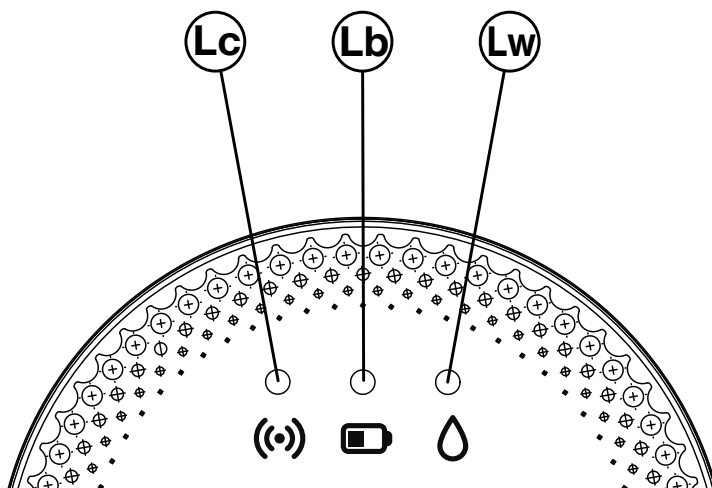
Rakenduse GARDENA smart App funktsioonid:

smart App rakendus sisaldab kastmiskompuutri jaoks järgmisi funktsioone.

- Ajakavade loomine (kestus ja sagedus), mis sisaldavad ilmateavet ja taimekogu
- Käsitsi kastmise alustamine ja lõpetamine
- Teiste nutiseadmete ühendamine:
nt niiskusandur smart (tootenr 19040)
- Nutikoduga integreerimine, nt Apple Home, Alexa, Google Home

3.3 Tootel olevad seaded

3.3.1 Juhtelemendid/ekraanid



GARDENA Bluetooth®-i rakendus/ GARDENA smart App rakendus

Lc ühenduse LED-tuli

Seadme sidumine

Seade on ühendatud

vilgub valgelt

valge 10 sekundit

Lb patareinäidiku LED-tuli

Patarei OK

Patarei on tühjaks saamas

Patarei on tühi

põleb roheliselt

süttib punaselt

vilkuv punane

Kui LED-tuli vilgub punaselt, siis klapp enam ei avane. Ajakava järgi avatud klapp suletakse alati uuesti. Patareinäidik lähtestatakse patarei vahetamisel.

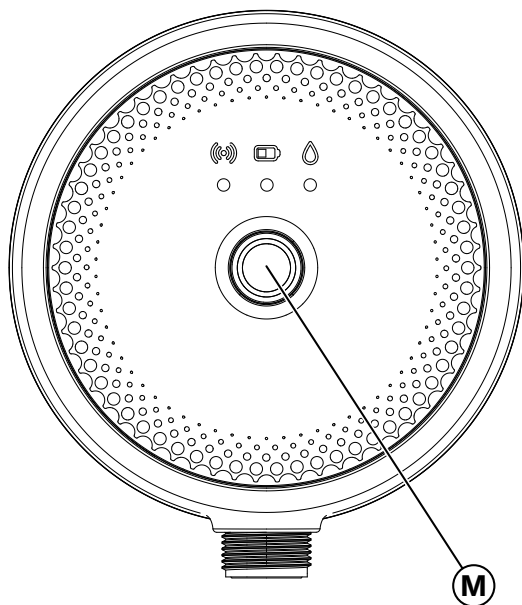
→ LED-tuli süttib punaselt: vahetage patareid kohe välja (vt peatükki “2.2 Patareide sisestamine”, lk 11).

Lw aktiivse kastmise LED-tuli

Aktiivne kastmine

valge 10 sekundit

3.3.2 Käsitsi kastmine



Käsitsitoimingu nupu (M) abil saate kastmist käsitsi igal ajal alustada või peatada – olenemata seadistatud ajakavast.

Kui klapp on ajakava järgi hetkel avatud, saate selle käsitsi enne lõpuaega sulgeda ilma ajakava muutmata. Käsitsi kastmise kestust saab rakenduses individuaalselt seadistada. Soovi korral saate käsitsi nupu ka inaktiveerida, et vältida selle tahtmatut aktiveerimist.

Kui ajakavajärgne kastmine on käsitsi peatatud, ei saa ajakava alusel juhitavat kastmist jätkata.

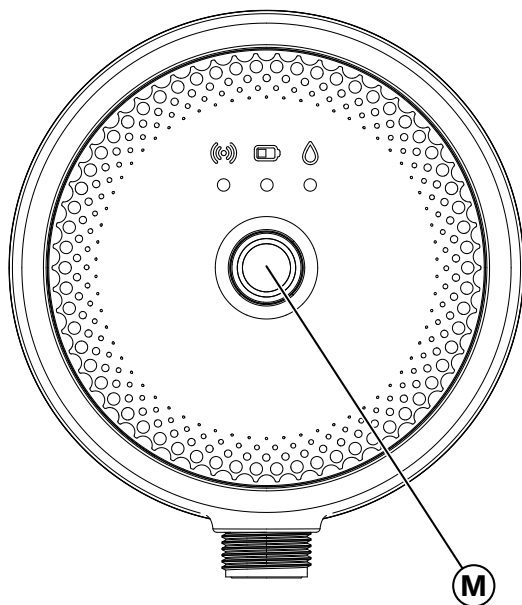
Kui olete klapi käsitsi avanud ja programmeeritud kastmise algusaeg langeb kokku käsitsi kastmise kestusega, tühistatakse programmeeritud algusaeg.

Näide:

Klapp avatakse käsitsi kell 9.00 ja käsitsi kastmise kestus on 30 minutit.

Kell 9.15 aktiveeruvat ajakava sel juhul ei rakendata.

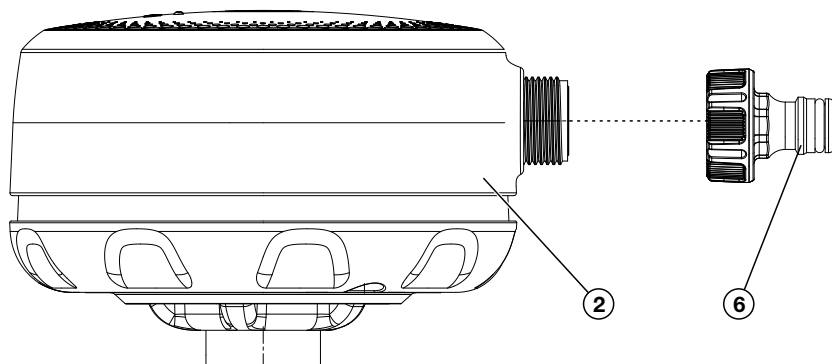
3.3.3 Tehaseseaded



- Vajutage **käsiitsitoimingu nuppu** (M) 15 sekundit.
Kastmiskompuuter smart Water Control lähtestatakse tehasesätetele.

4. Hooldamine

4.1 Filtri puhastamine



Kastmiskompuutri ② filtrit puhastatakse vastuloputusega.

1. Ühendage kastmiskompuuter ② veejaamast lahti.
2. Kasutage kraaniühendust ⑥ aiavooliku ühendamiseks kastmiskompuutri ② veeväljundiga.
3. Laske vett läbi kastmiskompuutri ② tavapärasele voolusuunale vastupidises suunas.

See puhastab filtrit.

4.2 Kastmiskompuutri puhastamine

Ärge kasutage söövitavaid ega abrasiivseid puhastusvahendeid.

→ Puhastage kastmiskompuutrit niiske lapiga (ärge kasutage lahusteid).

5. Hoiustamine

Kastmiskompuuter ei ole külmakindel (alla 4 °C) ja seda tuleb hoida lastele kättesaamatus kohas.

Toote hoiule asetamine.

1. Eemaldage patareid (vt jaotist “2.2 Patareide sisestamine”, lk 11).
See hoiab ära lekkivate patareide põhjustatud kahjustused.
2. Hoiustage kastmiskompuutrit kuivas, külmakindlas kohas.

6. Tõrgete kõrvaldamine

Rikete ilmnemisel külastage seda linki, kust leiate mõned korduma kippuvad küsimused: www.gardena.com

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
LED-tulesid ei kuvata	Patareid on valesti sisetatud.	→ Jälgige polaarsust (+/-).
	Patareid on täiesti tühjad.	→ Paigaldage uued (leelis)patareid.
Käsitsi kastmine käsitsitoimingu nuppu abil ei ole võimalik	Kastmiskompuuter on jõuderežiimis.	→ Vajutage käsitsitoimingu nuppu 2 korda (1 kord aktiveerimiseks, 1 kord käsitsi kastmiseks).
	Patareid on tühjad (patareinäidiku LED-tuli põleb punaselt).	→ Sisestage uued (leelis) patareid.
	Pipeline'i süsteemis pole vett.	→ Laske veel süsteemi voolata, nt avage kraan.
Kastmisprogrammi ei tehta (kastmist ei toimu)	Klapp oli eelnevalt käsitsi avatud.	→ Vältige programmide kattumist.
	Pipeline'i süsteemis pole vett.	→ Laske veel süsteemi voolata, nt avage kraan.
	Patareid on tühjad (patareinäidiku LED-tuli põleb punaselt).	→ Sisestage uued (leelis) patareid.
	Pinnaseniiskuseanduri kasutamisel: niiskuseandur smart teavitab niiskuse tasemest.	→ Kastmisprogramm jätkub niipea, kui veetase langeb alla seatud läve.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Kastmiskompuuter ei sulgu	Minimaalne voolukiirus on alla 20 l/h.	→ Ühendage rohkem tilgutuspäid.
	Minimaalne rõhk 0,8 baari puudub.	→ Veenduge, et olemas oleks minimaalne rõhk 0,8 baari.
	Klapp on määrdunud.	→ Loputage voolu suunale vastupidises suunas.
Kastmiskompuutrit ei saa smart rakendusega ühendada	Toodet kasutati eelnevalt Bluetooth®-i kaudu.	→ Lähtestage toode tehasesätetele (vajutage ja hoidke 15 sekundit all käsitsinuppu).

JÄLGIGE JÄRGMIST:

Muude rikete korral pöörduge GARDENA hooldusosakonna poole. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

7. Tehnilised andmed

Tootenr 19050	
Klappide arv	1
Käitamistemperatuur (väliskeskkond)	5 °C kuni 50 °C
Minimaalne/maksimaalne töö rõhk	0,8 / 10 baari
GARDENA Pipeline'i süsteem	2 – 6 baari
Keskmine vool	Puhas magevesi
Kandja max temperatuur	40 °C
Vajalikud patareid	3x leelispatareid tüüp LR6 (AA) Mignon
Patarei tööiga	üks hooaeg

Sisemine SRD (lähiala raadioantennid):

	Rakendus GARDENA Bluetooth® App	Rakendus GARDENA smart App
Sagedusvahemik	2,402 – 2,480 GHz	863 – 870 MHz
Maksimaalne võimsus	10 mW	25 mW
Vaba välja raadio ulatus (ligikaudu)	10 m	100 m

8. Lisatarvikud/Varuosad

GARDENA Gateway lüüs	Kastmiskompuutri nutifunktsioonide kasutamiseks.	Tootenr 19005
GARDENA Andur	Automaatsel kastmisel mulla niiskuse arvessevõtmiseks.	Tootenr 19040

9. Hooldus/Garantii

9.1 Teenindus

Meie teenindusosakonna praeguse kontaktteabe leiate veebist:
www.gardena.com/contact

9.2 Garantii

Tootja garantiilekehtivad garantiitingimused, mis on saadaval
aadressil
www.gardena.com/warranty

10. Kasutuselt kõrvaldamine

10.1 Toote kasutuselt kõrvaldamine



See sümbol tähendab, et seade ei kuulu olmejäätmete hulka. Taaskäidelge see elektri- ja elektroonikaseadmete kogumissüsteemi kaudu.

See aitab tagada kasutusea lõppu jõudnud seadmete nõuetekohase jäätmekäitluse. Lisateabe saamiseks võtke ühendust kohalike ametiasutuste, olmejäätmeteenuste, GARDENA hooldusesinduse või jaemüüjaga. Vale kõrvaldamine võib potentsiaalselt ohtlike ainete sisalduse tõttu kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

10.2 Patareisid utiliseerimine



Patareisid ei tohi utiliseerida koos hariliku olmeprügiga. Nende utiliseerimisel tuleb järgida kohalikke keskkonnanäeskirju.

1. Eemaldage patareisid seadmest.
2. Hoidke patareisid lastele kättesaamatus kohas.
3. Veenduge, et patareikontaktid ei tekita lühist, kattes need teibiga.
4. Utiliseerige patareisid ainult siis, kui need on tühjad.
5. Utiliseerige patareisid või võtke need ringlusse vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnanäeskirjadele.

11. Lisa

11.1 Kaubamärkide omistamine

Apple ja Apple'i logo on ettevõtte Apple Inc. kaubamärgid, mis on registreeritud Ameerika Ühendriikides ning teistes riikides. App Store on Apple Inc.-i teenusemärk, mis on registreeritud Ameerika Ühendriikides ja teistes riikides.

Google ja Google Play logo on ettevõtte Google LLC kaubamärgid. Muud kaubamärgid ja kaubamärkinimed kuuluvad nende vastavatele omanikele.

11.2 EÜ vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitab GARDENA Manufacturing GmbH, et raadio-seadmete tüüp (tootenr 19050) vastab direktiivile 2014/53/EL.

EÜ vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval järgmiselt internetiaadressilt:

<http://www.gardena.com>

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbostop.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshall Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Обръс 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvar-
nagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元

Office Add:

Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788,
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,
Shanghai, PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinou Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#7/0, Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newtown Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvar-
nagroup.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

Malaysia

MHG Verslun ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jagandhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarnagroup.com

Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Лямэд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

ООО Айе Мак
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Tecnomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
1622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maisson Lisee
La City Trionon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaisson.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
4230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@maginet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskemeien 36
1708 Sarsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsakia, Karaoglanoglu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sieras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenícká 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaili 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kerkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgdt1@friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bançe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 399 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebab Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

АТ «Альмист»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н, с.
Петропавлівська Борщаківка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998) 71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngao giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 00685
sales@cuttingedge.co.zw

19050-20.962.03/0926
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com